



CERO A TRES
Conexiones que perduran

¿Uno o dos idiomas o más?



Mucho antes de nacer, el ser humano escucha el sonido del lenguaje en el vientre materno. Cuando llega al mundo demuestra preferencia por los idiomas que escuchó de su madre y alrededor de los 10 meses puede diferenciar un idioma de otro. Esto quiere decir que no se confunde como se creía antiguamente. Si usted cree que solo con dejar que los niños vean televisión o con ponerlos frente a una tableta electrónica se van a hacer bilingües, le sorprenderá saber que el idioma se aprende como resultado de escuchar la voz humana. Mamá, papá, abuelos y todos aquellos que

cuidan a sus hijos, hábenles en el idioma que mejor conozcan. Esto forma parte de la preparación para tener éxito en la escuela posteriormente.

0–1 años

Hablarle para que aprenda a hablar

Si en casa se habla más de un idioma, cada quien necesitará decidir qué idioma le es más natural y conoce bien cuando le hable al bebé. Escuchar varios idiomas no confunde a su bebé. Háblele, cántele y léale en su

idioma materno. Sosteniendo un objeto delante de su bebé, animelo a mirarlo diciendo “este es un gato. Tócalo.” Cuando note que su bebé se intriga o entusiasma con algo dígame lo que es: “es un globo.”

1–2 años

Mezclar los idiomas

No se alarme si su hija dice “quiero milk”, pues esto no significa que esté confundida; por el contrario, está aprendiendo que hay formas diferentes de decir lo mismo. Un segundo idioma es un recurso. No la regañe ni corrija si mezcla dos idiomas. Puede decirle con naturalidad, “ah, quieres leche”. Y si ella escucha que usted no mezcla los idiomas que sabe, aún mejor.

2–3 años

¡A construir un vocabulario amplio!

A esta edad, por lo general, los niños ya expresan más de dos palabras a la vez. Su hijo está guardando miles de palabras en la memoria. ¡Ayúdelo! Cuando su niño dice una o dos palabras (“globo”), reitérele lo que dijo y añada varias palabras más. “Sí, ese globo rojo te lo trajo el Abuelo Juan. Te lo dio por tu cumpleaños. ¿Recuerdas?”. Cuando lo ayuda a construir su vocabulario en el idioma del hogar se le facilitará aprender cualquier otro idioma. Aprendan rimas como “Duérmeme mi niña, duérmeme mi sol, duérmeme pedazo de mi corazón” y repítanlas mucho.

3–4 años

No le traduzca

Si usted no domina el inglés es natural que tenga ansiedad o preocupación por saber si sus hijos lo aprenderán. Puede estar seguro de que lo harán. Los estudios indican que a ellos les irá mejor si tienen una base sólida en el idioma materno del hogar. Con el tiempo se pondrán a la par de sus compañeros. Sigán leyendo mucho y a lo largo de la lectura haga preguntas: “quién”, “qué”, “cuándo”, “dónde”, “por qué” y “cómo” para ayudarlo a comprender el cuento. Anímenlos a participar en las conversaciones



con los abuelos, primos y tíos, pero no les traduzcan puesto que dejarán de prestar atención y esforzarse a aprender el idioma.

4–5 años

Siéntanse orgullosos

Siéntanse orgullosos de su idioma materno y de sus tradiciones. Se lo contagiarán a sus hijos. Para que puedan desarrollar su propia identidad es importante que ellos se sientan apegados a la familia. Los niños que hablan bien su idioma materno tienen más confianza en sí mismos. Cuando padres e hijos se comunican en su propio idioma tienen la ventaja de que serán ustedes quienes les transmitan su cultura y sus valores a la vez que les ayudan a mantener la conexión con todos sus familiares. ¡El idioma y la cultura van mano a mano!